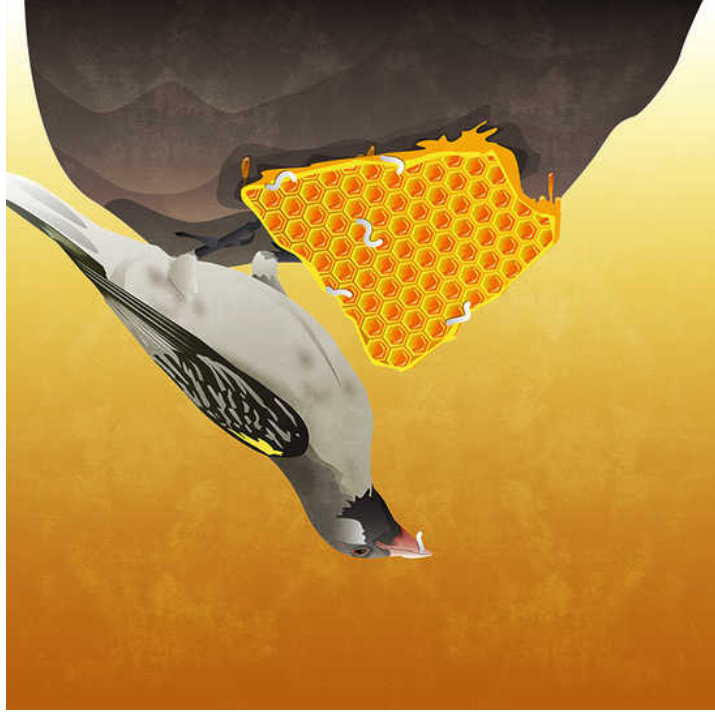




باندەي ههنگهتي شانهو



✎ Zulu folktales
🔗 Wiehan de Jager
📖 Agri Afshin
😊 kurdisk (sorani)
|| niva 4

Barnebøker for Norge



باندەي ههنگهتي شانهو

barnebok.no

Skrevet av: Zulu folktales
Illustrert av: Wiehan de Jager
Oversatt av: Agri Afshin

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ئەم چىرۆكە باس لە نگیدە، بالئەدەیهك دەكات كە شوینی مېش
هەنگەكان پیدەزانی و هەروەها باس لە پیاویکی چاوچنۆك دەكات بە
ناوی گینگیلە. جارێکیان كە گینگیلە چووبوو دەری بۆ پاوکردن گوپی
لە دەنگی نیگدە بوو. گینگیلە ئاوی لە زاری دەتكا كاتی بیری لە
هەنگوین دەکردەو. ئەو پاوەستا و بە ووردی گوپی پاگرت و ئەوەندە
گەپا تا ئاخەرەكەى نگیدەى دۆزیهوه كە لە سەر درەختێك بوو. جىك -
جىك - جىك - گەلاكان بە هۆى جولەى بالئەدەكەوه دەلەرانهوه كاتیك
لەسەر ئەم درەخت بۆ سەر ئەودرەخت دەفری. ئەو هەر جىك - جىك -
جىكى دەکرد، و هەموو جارێك پادەوهستا بۆ. ئەوهى دلنیا بێتەوه كە
گینگیلە بە دواى دا دیت.



له بهرئوه گینگيله نيزه که که ی له خواره وهی دره خته که دانا، وهه ندی
چیلکه ی کۆ کرده وه و ئاگریکی بچوکی کرده وه. کاتی ئاگره که خویش
بوو، داریکی ووشکی خسته ناو ئاگره که، ئه و داره به وه ناسراوه که
دوکه ل زۆرده کات. ئه و سه ریکی داره که ی به ددانی گرت و سه ره که ی
دیکه شی ئاگری ده گرت و دوکه لی لی هه لده ستا، له هه مان کاتدا
به سه ر دره خته که وه سه رده که وت.



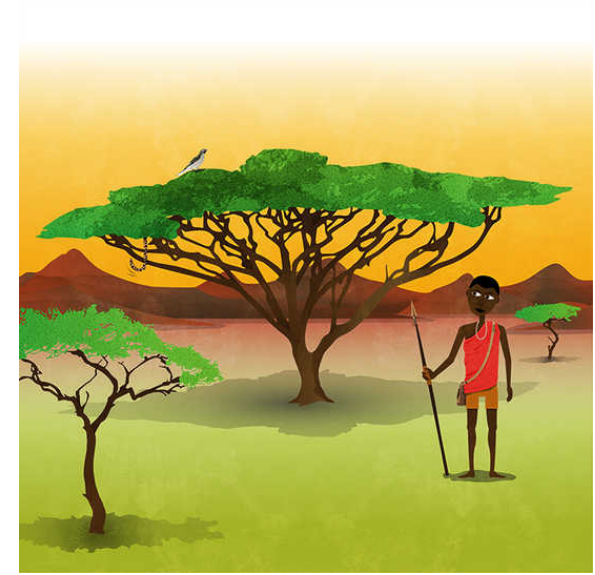
کاتی که می‌ش هه‌نگه‌کان له دهره‌وه بوون، گینگله دهستی دریژ کرده ناو کونی می‌ش هه‌نگه‌کان. ئەو شانیه‌کی گه‌وره‌ی هه‌نگوینی که شیله‌ی لێ ده‌تکاو و پر بوون له می‌ش هه‌نگوین بچووک هینایه ده‌ری. ئەو زۆر به ئەسپای شانیه‌کی خسته ناو که‌یسه‌که‌ی سه‌ر شانی. و دواتر له دره‌خته‌که هاته خواری.



به‌رله‌وه‌ی پلینگه‌که زیان به گینگله بگه‌یه‌نی، ئەو به خیرای رای کرد و له دره‌خته‌که هاته خواری. له‌به‌رئه‌وه‌ی زۆر شله‌ژا بوو، داره‌که‌شی وون کرد، له کاتی هاتنه‌خواره‌وه‌ی له سه‌ر دره‌خته‌که زۆر به توندی که‌وته سه‌ر زه‌ویه‌که و گووزه‌کی پپی له جی چوو. به‌لام به هه‌موو توانایه‌وه به شه‌له‌شه‌ل بو‌ی ده‌رچوو. له به‌ختی باشی ئەو پلینگه‌که زۆر خه‌والو بوو و بو‌یه شوینی نه‌که‌وت. نیگیده، بالنده‌ی هه‌نگوین شانده‌ر، تۆله‌ی خۆی کرده‌وه. و گینگلیه‌ش وانه‌یه‌کی چاکی وه‌رگرت.



به لام گینگيله ئاگره که ی کوژانده وه، نيزه که که ی هه لگرت و به ره و مال
 پوشته وه و هيج گویى به نگیده نه دا. نیگده به تورپیه وه ووتی،
 قیكتور قیكتور! گینگيله پاوه ستا و چاوی له بالنده که ده کرد و
 پیده که نی. تو که میك هه نگوینت ده وی هاوړپی من؟ ئه ری! به لام
 هه موو کاره کان من بوخوم کردوومه، ئه وه مووه یه م پیوه دراوه له
 لایه ن میس هه نگه کانه وه. بو ده بی ئه م هه نگوینه به له زه ته له گه ل تو
 به ش بکه م؟ دواتر به رده وام بوو له پوشتن. نیگده زور تورپه بوو! ئه م
 ره فتاره کاریکی باش نه بوو له گه ل نیگده کردی! به لام گینگيله ده بی
 سزای ئه م کاره ی وه ربگری.



چه نه هه فته دواتر پوژیکیان دووباره گینگيله گویى له دهنگی نیگده
 بوو. ئه وه هه نگوینه به له زه ته که ی به بیر هاته وه، و جاریکی دیکه به
 خو شحالیه وه شوین بالنده که که وت. نیگده به دریزای دارستانه که
 ریگه ی به گینگيله نیشان ده دا، تا ئه وه ی له کو تایدا له سه ر لوتکه ی
 دره ختیکی گه وره نیشته وه. گینگيله بیرى کرده وه، ئه هها! شانه
 هه نگه که ده بی لیڤه بی. ئه وه به خیرای ئاگریکی کرده وه و به سه ر
 دره خته که به سه ر که وت، و داریکیشی به ددانى گرتبوو. نیگده ش له
 سه ر لقی دره خته که هه لنیشتبوو و ته ماشای ده کرد.